

THÀNH PHỐ BOSTON: QUỸ TRỢ CẤP TIỀN THUÊ NHÀ



QUỸ HỖ TRỢ TIỀN THUÊ NHÀ

Quỹ hỗ trợ Công Dân Thành Phố Boston có nguy cơ mất nhà cho thuê do COVID-19.

Để tìm hiểu thêm về tính đủ điều kiện và cách đăng ký, vui lòng truy cập boston.gov/rental-relief

CITY of **BOSTON**

Mayor Martin J. Walsh

NEIGHBORHOOD
DEVELOPMENT

Thị Trưởng Walsh đã thành lập Quỹ Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà để giúp những người dân Boston có nguy cơ mất nhà thuê do đại dịch COVID-19. Quỹ này được điều hành và quản lý bởi Văn Phòng Ổn Định Nhà Ở (OHS) hợp tác với các cơ quan nhà ở phi lợi nhuận, và **mở cửa chấp nhận đơn đăng ký mới vào ngày 19 tháng 10 năm 2020.**

Quỹ Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà thực hiện công việc gì?

Quỹ Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà hỗ trợ cư dân Thành Phố Boston đang gặp khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà do hậu quả của đại dịch COVID-19. Quỹ chi trả tới \$4.000 hỗ trợ tiền thuê nhà đối với tiền thuê nhà bị quá hạn thanh toán hoặc tiền thuê nhà trong tương lai.

Các khoản thanh toán tiền thuê nhà được gửi trực tiếp cho chủ nhà bởi một trong ba cơ quan đối tác của quỹ. Vui lòng sử dụng ứng dụng này để đăng ký. Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc điền biểu mẫu trực tuyến, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Ổn Định Nhà Ở để hoàn thành qua điện thoại.

Ai đủ điều kiện nhận hỗ trợ tiền thuê nhà?

Người đăng ký phải:

- là cư dân của Thành Phố Boston và đã thuê một căn hộ vào hoặc trước ngày 1 tháng 3 năm 2020,
- bị ảnh hưởng kinh tế bởi COVID-19,
- có nguy cơ bị trục xuất
- không phải là người nhận giấy chứng thực nhà ở di động hoặc dựa trên dự án
- không phải là sinh viên toàn thời gian, và
- Có thu nhập hộ gia đình đã được xác minh bằng hoặc dưới 80% Thu Nhập Trung Bình Khu Vực (AMI).

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

Chương trình này dành cho ai?

Quỹ Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà của Thành Phố Boston được dành cho những người thuê nhà đủ điều kiện thu nhập ở Boston, những người đã bị ảnh hưởng kinh tế bởi đại dịch COVID-19 và cần giúp đỡ để trả tiền thuê nhà. Cư dân đủ điều kiện sẽ kiếm được ít hơn 80% [Thu Nhập Trung Bình Khu Vực \(AMI\) hàng](#) năm, khoảng \$73.000 đối với một hộ gia đình hai người.

Điều gì được coi là bị ảnh hưởng kinh tế bởi đại dịch COVID-19?

Tác động kinh tế do COVID 19 bao gồm:

- Mất thu nhập do chủ lao động ngừng hoạt động
- Làm việc ít giờ hơn do người sử dụng lao động cắt giảm
- Mất dịch vụ trông trẻ và/hoặc trường học phải đóng cửa do COVID-19
- Mất việc vì tăng nguy cơ mắc COVID-19
- Mất việc vì chăm sóc thành viên gia đình bị bệnh hoặc cách ly mắc COVID-19

Chương trình này được tài trợ như thế nào?

Thành Phố Boston và Sở Phát Triển Vùng Lân Cận đang sử dụng quỹ liên bang cho Quỹ Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà.

Cư dân có thể sử dụng các quỹ này như thế nào?

Các hộ gia đình đủ điều kiện có thể nhận được tới \$ 4.000 để duy trì tiền thuê nhà của họ hoặc tiếp cận nhà ở lâu dài mới ở Thành Phố Boston bằng cách trả ít nhất một phần tiền thuê nhà và tiền đặt cọc bảo đảm tháng đầu tiên và tháng trước của họ.

Làm thế nào để hỗ trợ được phân phối?

Do các yêu cầu của liên bang, các khoản thanh toán được thực hiện thông qua Quỹ Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà sẽ được thực hiện trực tiếp cho chủ nhà của quý vị thay mặt cho người thuê nhà. Cả hai bên sẽ được thông báo sau khi thanh toán được thực hiện.

Nếu tôi đăng ký nhận hỗ trợ, tôi có chắc chắn sẽ nhận được không?

Không. Chúng tôi dự tính rằng chúng tôi sẽ nhận được nhiều đơn đăng ký cho Quỹ Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà. Đáng tiếc rằng, không phải người nộp đơn nào cũng sẽ nhận được hỗ trợ. Quỹ của chúng tôi khá hạn chế vào thời điểm này và chúng tôi sẽ cấp các khoản thanh toán cho đến khi hết quỹ.

Làm thế nào để quyết định ai sẽ nhận được hỗ trợ?

Các đơn đăng ký sẽ được đánh giá sơ bộ sau khi được nộp. Sau bước kiểm tra ban đầu này về tính đủ điều kiện và có tài liệu đầy đủ, các đơn đăng ký sẽ được xác minh lần cuối với một trong ba cơ quan đối tác của quỹ. Trong quá trình xác minh cuối cùng, nhân viên tại các cơ quan đối tác sẽ xác minh tính đủ điều kiện cho AMI, tiến hành tính toán nhu cầu và yêu cầu tài liệu bắt buộc từ chủ nhà/người quản lý bất động sản của người nộp đơn.

Tôi sẽ cần cung cấp những tài liệu nào?

- Bản sao hợp đồng thuê nhà đã ký (Hợp đồng thuê nhà mẫu có sẵn [tại đây](#))
- Tài liệu ảnh của chủ hộ
- Tài liệu về trợ cấp thất nghiệp (nếu có)

Tôi sống trong nhà ở công cộng hoặc nhận Giấy Chứng Thực Lựa Chọn Nhà Ở (Phần 8). Tôi có đủ điều kiện không?

Không, những người tham gia chương trình Giấy Chứng Thực Lựa Chọn Nhà Ở không đủ điều kiện. Vui lòng liên hệ với Cơ Quan Gia Cư Boston để xác nhận lại nếu quý vị bị mất thu nhập do COVID-19.

Tôi sống trong một đơn vị nhà ở giá rẻ được tài trợ bởi LIHTC. Tôi có đủ điều kiện không?

Có, những người nộp đơn sống trong nhà ở có giá phải chăng được chỉ định đủ điều kiện miễn là họ không nhận được trợ cấp tiền thuê nhà của liên bang như Giấy Chứng Thực Lựa Chọn Nhà Ở.

Một hoặc nhiều thành viên trong gia đình tôi không có giấy tờ. Tôi có đủ điều kiện không?

Có, quý vị có đủ điều kiện. Trạng thái di trú không ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện.

Vậy những cư dân không đáp ứng tiêu chí cho Quỹ Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà thì sao?

Chúng tôi biết rằng chúng tôi không thể hỗ trợ được toàn bộ cư dân bị ảnh hưởng bởi COVID-19 ở Thành Phố Boston. Các nhân viên tại Văn Phòng Ổn Định Nhà Ở sẵn sàng giúp cư dân tìm các nguồn tài trợ hoặc hỗ trợ khác từ chính phủ tiểu bang và liên bang hoặc các tổ chức phi lợi nhuận địa phương và quốc gia. Vui lòng gọi cho Văn Phòng Ổn Định Nhà Ở theo số 617-635-4200 hoặc gửi email tới địa chỉ housingstability@boston.gov.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi nhận được thông báo rằng tôi không đủ điều kiện nhưng tôi lại tin rằng mình đủ điều kiện?

Email thông báo của quý vị sẽ bao gồm tổng quan về tài liệu quý vị có thể cung cấp để xác minh tính đủ điều kiện. Vui lòng gửi các tài liệu xác minh này cho Văn Phòng Ổn Định Nhà Ở (email: RRF@boston.gov) trong vòng 5 ngày kể từ ngày nhận được thông báo rằng quý vị không đủ điều kiện.

Có những biện pháp bảo vệ pháp lý nào dành cho người thuê nhà bị ảnh hưởng bởi các sự kiện liên quan đến COVID-19?

Mặc dù hiện tại không có luật nào về việc hoãn thanh toán tiền thuê nhà, nhưng vào ngày 20 tháng 4, Thống Đốc Baker đã ký “Đạo Luật Cung Cấp Lệnh Tạm Hoãn Trục Xuất và Tịch Biên trong Trường Hợp Khẩn Cấp COVID-19”. Luật này cấm nộp đơn hoặc thực hiện bất kỳ trường hợp trục xuất không cần thiết nào và được gia hạn cho đến ngày 17 tháng 10 năm 2020. Xin lưu ý rằng quý vị phải thông báo cho chủ nhà bằng văn bản nếu quý vị không thể trả tiền thuê nhà do mất thu nhập do COVID-19.

Hơn nữa, CDC đã ban hành lệnh hoãn trục xuất liên bang mà quý vị có thể đủ tiêu chuẩn. Quý vị có thể tìm thấy thêm thông tin và mẫu khai báo bắt buộc để kích hoạt lệnh này [tại đây](#).

Nếu quý vị đã nhận được thông báo pháp lý từ chủ nhà yêu cầu quý vị rời khỏi nhà cho thuê, vui lòng truy cập [trang web](#) này để biết thêm thông tin về cách phản hồi kịp thời.

Chúng tôi cũng đang làm việc với các đối tác và cá nhân ủng hộ phi lợi nhuận của mình, bao gồm cả Dịch Vụ Pháp Lý Khu Vực Greater Boston, để phát triển một kế hoạch hỗ trợ các hộ gia đình khi Tình Trạng Khẩn Cấp được dỡ bỏ. Chúng tôi vẫn sẽ tiếp tục vận động hành lang để cơ quan lập pháp ủng hộ Quyền Tư Vấn trong Các Trường Hợp Trục Xuất và Đạo Luật Bảo Vệ Người Thuê Nhà Cao Tuổi, các dự luật hiện đang chờ xử lý trên Beacon Hill. OHS cam kết đảm bảo rằng người thuê nhà của Thành Phố Boston có quyền tiếp cận tất cả các chương trình hợp pháp hiện có và khuyến khích người thuê nhà liên hệ với văn phòng của chúng tôi theo số 617-635-4200 hoặc gửi email đến địa chỉ housingstability@boston.gov nếu có bất kỳ thắc mắc nào.

Tôi bị mất việc làm do COVID-19, tôi phải làm thế nào để xin trợ cấp thất nghiệp?

Nếu quý vị chưa nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp, vui lòng truy cập trang Mass.Gov để biết [Thông Tin Việc Làm Quan Trọng](#) để đăng ký. Cách nhanh nhất là đăng ký trực tuyến, nhưng nếu cần hỗ trợ, quý vị cũng có thể điền vào mẫu liên hệ [tại đây](#) hoặc gọi số 617-626-6800 hoặc 877-626-6800 (có hỗ trợ tiếng Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha). Ngoài ra còn có [hướng dẫn từng bước](#) về cách đăng ký. Trong tài liệu [các Câu Hỏi Thường Gặp dành cho Người Tìm Việc](#) này, quý vị có thể tìm hiểu thêm về việc mở rộng trợ cấp thất nghiệp thông qua Đạo Luật CARES để bao gồm người lao động tự doanh, các nhà thầu độc lập, người lao động “tự do” (ví dụ: tài xế lái xe đi chung) và hình thức lao động khác.

Hỗ trợ tiền thuê nhà từ Quỹ Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà có được coi là một phúc lợi theo kiểm tra gánh nặng xã hội không?

Không, Quỹ Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà không được xem xét trong bài kiểm tra “gánh nặng xã hội” của liên bang. Hỗ trợ từ Quỹ Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà không phải là một trong những phúc lợi “tiền mặt” hoặc “phi tiền mặt” được liệt kê trong quy tắc tính phí công.

Văn Phòng Xúc Tiến Di Trú của Thị Trưởng có hướng dẫn về các chương trình bất kể trạng thái di trú tại boston.gov/immigrants. Chúng tôi cũng khuyến khích những cư dân có quan ngại về việc kiểm tra gánh nặng xã hội liên hệ với Dịch Vụ Pháp Lý Khu Vực Greater Boston theo số 617-371-1234 và Viện Cải Cách Luật Massachusetts theo số 617-357-0700.